



واکسن دیفتری، کزاز و سیاه سرفه (سرفه سیاه) (dTpa)

ورقه معلومات والدین

دولت استرالیا بعضی از واکسین ها را برای نوجوانان تحت پروگرام ملی واکسیناسیون (NIP) رایگان میسازد.

سوال. طفل من به چند دوز نیاز دارد؟

اگر طفل شما دوره 3 دوز را تکمیل کرده باشد، در 12-13 سالگی به یک دوز تقویت کننده واکسین dTpa نیاز دارد تا در اوایل بزرگسالی محافظت شود.

اگر طفل شما هیچگاه واکسین دیفتری، کزاز، و سیاه سرفه دریافت نکرده باشد، به 3 دوز واکسین دیفتری-کزاز نیاز دارند. حداقل یکی از دوزهای واکسین، با حداقل 4 هفته بین دوزها، باید در برابر سرفه سیاه نیز محافظت کند.

سوال. چه کسی باید این واکسین را دریافت کند؟

تمام نوجوانان باید یک دوز واکسین dTpa را برای محافظت در مقابل دیفتری، کزاز و سیاه سرفه دریافت کنند.

این تقویت کننده برای نگهداشتن مصونیت آنها بعد از واکسین های اولیه طفولیت مهم است. اگر طفل شما قبلاً واکسین دیفتری-کزاز دریافت کرده باشد، آنها هنوز هم میتوانند واکسین dTpa را برای محافظت در مقابل سرفه سیاه دریافت کنند.

سوال. چه کسی نباید واکسین بزند؟

واکسین را به کسی نزنید که:

- یک واکنش آلرژیک شدید (آنافیلاکسی) به دوز قبلی داشته
- واکنش آلرژیک شدید به یکی از مواد تشکیل دهنده واکسین داشته.

سوال. آیا افراد باردار می توانند واکسین را دریافت کنند؟

بلی افراد باردار باید بین هفته های 20 تا 32 هر بارداری واکسین را دریافت کنند، این می تواند به محافظت از نوزاد در چند ماه اول کمک کند.

اگر شخص در مکتب یا از طریق مرکز فشرده انگلیسی (IEC) واکسین نشده باشد، باید توسط داکتر عمومی یا در فارمیسی واکسینه شود. در روز واکسیناسیون، پرستاران از دانش آموزان دختر خواهند پرسید که آیا آنها باردار هستند یا ممکن است باشند. اگر یک محصل بگوید بله، او واکسین نخواهد شد. به او توصیه خواهد شد تا با والدین یا داکتر خود صحبت کند و جزئیات تماس برای خدمات حمایتی به او داده خواهد شد.

سوال. دیفتری، کزاز و سیاه سرفه (سرفه سیاه) چیست؟

دیفتری یک عفونت باکتریایی است که به آسانی انکشاف میشود و میتواند سبب تکالیف تنفسی، زخم های جلدی، یا التهاب عضلات قلب یا اعصاب گردد.

کزاز یک مرض خطرناک است که توسط یک باکتری بوجود میآید. این بیماری بر اعصاب تأثیر می گذارد و می تواند باعث اسپاسم عضلانی دردناک، قفل شدن فک و سایر عوارض مانند ذات الریه یا شکستگی استخوان (از اسپاسم عضلانی) شود.

سرفه سیاه یک عفونت باکتریایی است که سبب سرفه شدید و

مشکل تنفسی میگردد. در نوزادان، این میتواند خطرناک و کشنده باشد. در اطفال بزرگتر و بزرگسالان، سرفه میتواند بماه ها طول بکشد.

سوال. این امراض چگونه انکشاف می یابند؟

دیفتری از طریق سرفه، عطسه یا تماس با ترشحات از دهان، بینی یا پوست شخص آلوده انکشاف می یابد.

کزاز توسط باکتری در خاک بوجود میآید. که از طریق بریدگی ها، خراش ها، یا زخم های آلوده به خاک، گرد و غبار یا کود حیوانی وارد بدن میشود.

سرفه سیاه از طریق قطرات سرفه یا عطسه پخش میشود. شخصی که درمان نشده میتواند آنرا تا 3 هفته بعد از شروع سرفه اش پخش کند.

سوال. واکسین ها چگونه عمل میکنند؟

واکسین ها به سیستم ایمنی شما کمک میکنند تا با عفونت ها مبارزه کند. اگر یک شخص واکسین شده در معرض این عفونت ها قرار گیرد، سیستم ایمنی او میتواند با آن بهتر مبارزه کند، یا از ابتلا به مرض جلوگیری میکند یا شدت آنرا کمتر میسازد.

سوال. این واکسین چقدر موثر است؟

این واکسین در جلوگیری از دیفتری و کزاز بسیار موثر بوده و در مقابل سرفه سیاه در حدود 80% تاثیر دارد.

سوال. واکسين ها چقدر مصون اند؟

واکسين ها در استرالیا بسیار مصون اند. آنها باید قبل از تایید توسط اداره کالاهای درمانی (TGA) بررسی های ایمنی دقیق را پشت سر بگذارند. TGA همچنین ایمنی واکسين را پس از استفاده کنترل می کند.

سوال. چه چیزی در واکسين است؟

این واکسين حاوی مقادیر اندکی از مواد زیر است:

- المونیم هایدروکساید و فاسفیت
- فارمالدهاید
- پلی سوربات 80
- گلايسين.

این واکسين همچنان در جریان تولید در معرض مواد مشتق شده از گاو قرار داشته است.

سوال. عوارض جانبی واکسين چیست؟

عوارض جانبی خفیف معمول است و ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- سرخی، تورم، یا درد جایکه واکسين زده شده است
- تب.

عوارض جانبی جدی بسیار نادر است.

برای معلومات بیشتر، Consumer Medicines Information (CMI) را در health.nsw.gov.au/schoolvaccination چک کنید. اگر شما در مورد عوارض جانبی نگران هستید، با داکتر عمومی تان تماس بگیرید.

سوال. آنافیلاکسی چیست؟

آنافیلاکسی یک عکس العمل حساسیتی بسیار نادر مگر شدید است. اگر به سرعت تداوی نشود میتواند سبب بیهوشی یا مرگ گردد. فراهم کنندگان واکسيناسيون برای مدیریت آنافیلاکسی آموزش دیده اند.

سوال. اگر فردی نسبت به واکسين قبلی واکنش نشان دهد چه؟

اگر فرد واکنش آلرژیک شدید فوری به واکسن قبلی نداشته باشد، دریافت واکسن dTpa برای او بی خطر است.

- با تماس گرفتن با AIR General Enquiries به شماره 1800 653 809.

سوال. برای معلومات طفل من چه اتفاقی میافتد؟

معلومات در فورمه رضایت خصوصی است و توسط قانون محافظت میشود. این به رجیستر واکسین صحت NSW اضافه خواهد شد و به AIR وصل خواهد شد تا در MyGov مشاهده شود.

سوال. معلومات بیشتر در مورد واکسیناسیون مکتب را کجا میتوانم بیلیم؟

شما میتوانید جزئیات بیشتر را از طرق ذیل بیابید:

- در ویب سایت صحت NSW: health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس گرفتن با واحد صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055.

سوال. چه کسی میتواند رضایت بدهد، و آیا این رضایت میتواند پس گرفته شود؟

والدین یا سرپرستان باید برای شاگرد زیر 18 سال رضایت بدهند. شاگردان 18 ساله و بالاتر میتوانند با امضاء کردن فورم رضایت، رضایت خود را اعلام کنند.

شما میتوانید در هر زمان با نوشتن به مکتب یا تماس گرفتن با آنها رضایت خود را پس بگیرید.

سوال. اگر من منتظر بمانم تا طفلم بزرگتر شود چی؟

واکسین dTpa تنها در صورتی در مکتب فراهم میگردد که در زمانیکه طفل تان در یک مرکز فشرده انگلیسی یا سال 7 است، فرم رضایت امضا شده را برگردانید. اگر منتظر بمانید، شما باید واکسین را با داکتر عمومی یا فارمسی تان ترتیب کنید.

سوال. اگر طفل من واکسین را بخاطر مریض بودن یا غایب بودن از دست داد چه؟

اگر طفل شما واکسین خود را در مکتب از دست داده است، در اسرع وقت ترتیب واکسیناسیون را بدهید. بعضی از مکاتب کلینیک های کمکی پیشنهاد می دهند. اگر نه، مکتب یک نامه را برای داکتر عمومی یا فارمسست شما فراهم خواهد کرد تا کار را تکمیل نماید.

سوال. چگونه میتوانم به سابقه واکسین های طفل خود دسترسی پیدا کنم؟

سابقه واکسیناسیون طفل شما به رجیستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد.

والدین میتوانند اظهارنامه سابقه واکسیناسیون طفل خود را تا زمانیکه طفل 14 ساله شود درخواست کنند. دانش آموزان 14 سال به بالا می توانند سوابق خود را درخواست کنند. شما میتوانید از طرق ذیل به آن دسترسی یابید:

- از طریق حساب آنلاین مدیکر تان در my.gov.au
- با استفاده از اپلیکیشن میدیکر ایکسپریس پلاس: servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps

مراحل بعدی برای شما:

- اگر میخواهید که طفل تان واکسین دیفتری، کزاز و سیاه سرفه را دریافت کند، فورم رضایت را تکمیل و امضا کنید. آنرا با طفل تان به مکتب برگردانید.
- اگر شما نمیخواهید که طفل تان واکسین دریافت کند، رضایت ندهید.



واکسین دیفتری، کزاز و سیاه سرفه (سرفه سیاه) (dTpa)

اکتوبر 2024 © صحت NSW. SHPN (HP NSW) 240751-1

رضایت برای واکسیناسیون ديفتري، کزاز و سياه سرفه (dTpa)

والدين / سرپرست تکميل کنند. لطفاً با استفاده از یک قلمسياهيا آبيحروف بزرگ نوشته کنید.

1. جزئیات شاگرد

نام خانوادگی

نام کوچک

تاریخ تولد جنسیت مقطع تحصیلی

نام معلوم / بین جنسی / نامشخص / مونث / مذکر / 2 0 / / /

نام مکتب

شماره میدیکر

شماره کناری نام طفل شما در کارت میدیکر

2. وضعیت بومی

نه بله، بومی بله، جزیره نشین تنگه توریس بله، هم بومی و هم جزیره نشین تنگه توریس

3. جزئیات شما - والدين يا سرپرست قانونی

- من تا حدی که میدانم اعلام میکنم که طفل من:
- بعد از کدام واکسیناسیون عکس العمل آنافیلاکتیک نداشته است.
 - حساسیت آنافیلاکتیک به کدام یک از اجزای واکسین ذکر شده در برگه معلومات والدين ضمیمه شده ندارد.
 - باردار نیست.

من معلومات ارائه شده در مورد مزایا و عوارض جانبی احتمالی واکسین ديفتري، کزاز و سياه سرفه (dTpa) را خوانده و درک کرده ام.
من بدینوسیله برای طفل خود که در بالا نام برده شده است، رضایت میدهم تا یک دوره 3 دوز واکسین ديفتري، کزاز و سياه سرفه (dTpa) را دریافت کند.

نام والدين/سرپرست (مثلاً JOHN SMITH)

آدرس خانه (مثلاً 5 SMITH LANE)

سوبرب

کد پستی

شماره موبایل

بهترین شماره دیگر (شامل کد منطقه به عنوان مثال 02)

امضای والدين/سرپرست

تاریخ

2 0 / /



در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.





واکسین هپاتیت B

ورقه معلومات والدین

دولت استرالیا بعضی از واکسین ها را تحت پروگرام ملی واکسیناسیون (NIP) رایگان میسازد.

سوال. هپاتیت B چیست؟

هپاتیت B یک ویروس است که میتواند سیب تب، زردی و احساس ناخوشی گردد. این میتواند منجر به آسیب کبد (سیروز) یا سرطان کبد گردد. بعضی افراد ممکن است ندانند که هپاتیت B دارند و میتوانند آنها را به دیگران انتقال دهند.

سوال. هپاتیت B چگونه انتقال می یابد؟

هپاتیت B از طریق موارد ذیل انتقال می یابد:

- ولادت (از مادر آلوده به نوزادش)
- تماس با زخم یا زخم های باز
- سکس ناامن
- جراحات سوزنی
- خالکوبی یا سوراخ کردن با وسایل کثیف
- استفاده مشترک از سوزن ها.

سوال. واکسین ها چگونه عمل میکنند؟

واکسین ها به سیستم ایمنی شما کمک میکند تا با عفونت ها مبارزه کند. اگر یک شخص واکسین شده در معرض این عفونت ها قرار گیرد، سیستم ایمنی او میتواند با آن بهتر مبارزه کند، یا از ابتلا به مرض جلوگیری میکند یا شدت آنرا کمتر میسازد.

سوال. واکسین هپاتیت B چقدر موثر است؟

واکسین هپاتیت B محافظت قوی در مقابل ویروس فراهم میسازد.

سوال. چند دوز نیاز است؟

- اطفال و نوجوانان 10-19 ساله نیاز به 3 دوز اطفال یا؛
- اطفال و نوجوانان 11-15 ساله میتوانند 2 دوز بزرگسالان داشته باشند مگر اینکه آنها واکسین را در دوران طفولیت یا نوزادی دریافت کرده باشند.

سوال. چه کسی باید واکسین بزند؟

تمام اطفال و نوجوانان که دوره کامل واکسین هپاتیت B را دریافت نکرده اند باید واکسین شوند.

سوال. چه کسی نباید واکسین بزند؟

واکسین را به کسی نزنید که:

- واکنش شدید حساسیتی (آنافیلاکسی) به یک دوز قبلی یا یک ماده در واکسین داشته است
- حامله است.

سوال. واکسین ها چقدر مصون اند؟

واکسین ها در استرالیا بسیار مصون اند. آنها باید قبل از تایید توسط اداره کالاهای درمانی (TGA) بررسی های ایمنی دقیق را پشت سر بگذارند. TGA همچنین ایمنی واکسین را پس از استفاده کنترل می کند.

سوال. در واکسین هپاتیت B چه چیزی وجود دارد؟

واکسن حاوی:

- هیدروکسید آلومینیوم برای کمک به عملکرد آن
- پروتئین های مخمر (ممکن است وجود داشته باشد)
- مواد مشتق شده از گاو (ممکن است وجود داشته باشد).

سوال. عوارض جانبی واکسین چیست؟

عوارض جانبی معمولاً خفیف بوده و ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- درد، قرمزی یا تورم در محل تزریق واکسن.

عوارض جانبی جدی بسیار نادر است.

برای معلومات بیشتر، Consumer Medicines Information (CMI) را در health.nsw.gov.au/schoolvaccination چک کنید. اگر شما در مورد عوارض جانبی تشویش دارید، با داکتر عمومی تان تماس بگیرید.

سوال. آنافیلاکسی چیست؟

آنافیلاکسی یک عکس العمل حساسیتی بسیار نادر مگر جدی است. اگر به سرعت تداوی نشود میتواند سبب بیهوشی یا مرگ گردد. فراهم کنندگان واکسیناسیون برای مدیریت آنافیلاکسی آموزش دیده اند.

سوال. اگر من سوابق نداشته باشم یا نتوانم به یاد بیاورم که آیا طفل من واکسین شده است یا خیر چه؟

دریافت دوره دیگری از واکسین هپاتیت B برای طفل شما مصون است.

سوال. آیا دانش آموزان باردار میتوانند واکسین بزنند؟

نه. دانش آموزان باردار نباید واکسین بزنند.

در روز واکسیناسیون، پرستاران از دانش آموزان دختر خواهند پرسید که آیا آنها باردار هستند یا ممکن است باشند. اگر یک محصل بگوید بله، او واکسین نخواهد شد. به او توصیه خواهد شد تا با والدین یا داکتر خود صحبت کند و جزئیات تماس برای خدمات حمایتی به او داده خواهد شد.

سوال. چه کسی میتواند رضایت بدهد، و آیا این رضایت میتواند پس گرفته شود؟

والدین یا سرپرستان باید برای شاگرد زیر 18 سال رضایت بدهند. شاگردان 18 ساله و بالاتر میتوانند با امضاء کردن فورم رضایت، رضایت خود را اعلام کنند.

شما میتوانید در هر زمان با نوشتن به مکتب یا تماس گرفتن با آنها رضایت خود را پس بگیرید.

سوال. اگر طفل من واکسین را بخاطر مریض بودن یا غایب بودن از دست داد چه؟

اگر طفل شما واکسین خود را در مکتب از دست داده است، در اسرع وقت ترتیب واکسیناسیون را بدهید. بعضی از مکاتب کلینیک های کمکی پیشنهاد می دهند. اگر نه، مکتب یک نامه را برای داکتر عمومی یا فارمسست شما فراهم خواهد کرد تا کار را تکمیل نماید.

سوال. چگونه میتوانم به سابقه واکسین های طفل خود دسترسی پیدا کنم؟

سابقه واکسیناسیون طفل شما به رجیستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد.

والدین میتوانند اظهارنامه سابقه واکسیناسیون طفل خود را تا زمانیکه طفل 14 ساله شود درخواست کنند. دانش آموزان 14 سال به بالا می توانند سوابق خود را درخواست کنند. شما میتوانید از طرق ذیل به آن دسترسی یابید:

- از طریق حساب آنلاین مدیکر تان در my.gov.au
- با استفاده از اپلیکیشن میدیکر ایکسپریس پلاس: servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps
- با تماس گرفتن با AIR General Enquiries به شماره 1800 653 809.

سوال. برای معلومات طفل من چه اتفاقی میافتد؟

معلومات در فورمه رضایت خصوصی است و توسط قانون محافظت میشود. این به رجیستر واکسین صحت NSW اضافه خواهد شد و به AIR وصل خواهد شد تا در MyGov مشاهده شود.

سوال. معلومات بیشتر در مورد واکسیناسیون مکتب را کجا میتوانم بیابم؟

شما میتوانید جزئیات بیشتر را از طرق ذیل بیابید:

- در وب سایت صحت NSW: health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس گرفتن با واحد صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055.

مراحل بعدی برای شما:

- اگر شما میخواهید که طفل تان واکسین هپاتیت B را دریافت کند، فورمه رضایت را تکمیل و امضا کنید. آنرا با طفل تان به مکتب برگردانید.
- اگر شما نمیخواهید که طفل تان واکسین دریافت کند، رضایت ندهید.

رضایت برای واکسین هیپاتیت B

والدین / سرپرست تکمیل کنند. لطفاً با استفاده از یک قلمسپایه‌ها آبیحروف بزرگ نوشته کنید.

1. جزئیات شاگرد

نام خانوادگی

نام کوچک

تاریخ تولد

جنسیت مذکر مونث نامعلوم / بین جنسی / نامشخص

مقطع تحصیلی

2 0 / /

نام مکتب

شماره میدیگر

شماره کناری نام طفل شما در کارت میدیگر

2. وضعیت بومی

بله، بومی نه بله، جزیره نشین تنگه تورس بله، هم بومی و هم جزیره نشین تنگه تورس

3. جزئیات شما - والدین یا سرپرست قانونی

من معلومات ارائه شده در مورد مزایا و عوارض جانبی احتمالی واکسین هیپاتیت B را خوانده و درک کرده ام.

من بدینوسیله برای طفل خود که در بالا نام برده شده است، رضایت می‌دهم تا 2 تا 3 دوز واکسین هیپاتیت B را دریافت کند.

- من تا حدی که میدانم اعلام میکنم که طفل من:
- بعد از کدام واکسینی عکس العمل آنافیلاکتیک نداشته است.
 - حساسیت آنافیلاکتیک به کدام یک از اجزای واکسین ذکر شده در برگه معلومات والدین ضمیمه شده ندارد.
 - باردار نیست.

نام والدین/سرپرست (مثلاً JOHN SMITH)

آدرس خانه (مثلاً 5 SMITH LANE)

سوبرب

کد پستی

شماره موبایل

بهترین شماره دیگر (شامل کد منطقه به عنوان مثال 02)

امضای والدین/سرپرست

تاریخ

2 0 / /

x

بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.





واکسین ویروس پاپیلومای انسانی (HPV)

ورقه معلومات والدین

دولت استرالیا بعضی از واکسین ها را برای نوجوانان تحت پروگرام ملی واکسیناسیون (NIP) رایگان میسازد.

سوال. HPV چیست و چطور انکشاف می یابد؟

HPV (ویروس پاپیلومای انسانی) یک ویروس شایع است که بالای مردان و زنان تاثیر می گذارد. این بیماری از طریق تماس با دستگاه تناسلی در طول رابطه جنسی با فردی که به ویروس مصاب است، منتقل می شود. این ویروس از طریق شکاف های کوچک در جلد وارد می شود و از طریق خون یا سایر مایعات جسم انکشاف می یابد. کاندوم ها محافظت محدودی دارند زیرا تمام پوست اندام تناسلی را نمی پوشانند.

تمام انواع HPV علائم ایجاد نمی کنند. بسیاری از افراد مصاب به HPV نمی دانند که به آن مبتلا هستند.

بعضی از انواع HPV سبب زگیل در بدن، بشمول اندام تناسلی (ولوا، واژن، سرویکس، آلت تناسلی، کیسه بیضه، مقعد، و پرینه) میگردند. زگیل ها معمولاً بدون درد هستند مگر ممکن است خارش داشته باشند یا احساس ناراحتی ایجاد کنند. اینها انواع "کم خطر" نامیده میشوند بخاطریکه آنها سبب سرطان نمیشوند.

سایر اقسام HPV که "پرخطر" نامیده می شوند، می توانند باعث رشد سلول های غیرطبیعی شوند. این سلول ها اگر تداوی نشوند میتوانند به سرطان تبدیل شوند.

عوامل پرخطر HPV:

- تقریباً تمام سرطان های گردن رحم
- 90% سرطان های مقعد
- 78% سرطان های واژن
- 60% سرطان های گلو
- 25% سرطان های فرج
- 50% سرطان های آلت تناسلی.

واکسین کردن مردان از سرطان ها و زگیل ها در مردان جلوگیری میکند و به محافظت زنان در مقابل سرطان دهانه رحم کمک میکند.

سوال. واکسین ها چگونه عمل میکنند؟

واکسین ها به سیستم ایمنی شما کمک میکند تا با عفونت ها مبارزه کند. اگر یک شخص واکسین شده در معرض این عفونت ها قرار گیرد، سیستم ایمنی او میتواند با آن بهتر مبارزه کند، یا از ابتلا به مرض جلوگیری میکند یا شدت آنرا کمتر میسازد.

سوال. از کدام واکسین استفاده خواهد شد؟

واکسین HPV در مقابل 9 نوع HPV محافظت میکند: 6، 11، 16، 18، 31، 33، 45، 52، و 58.

سوال. چند دوز واکسین HPV نیاز است؟

تحقیقات نشان می دهد که یک دوز از واکسین HPV همان حفاظتی را که دو دوز آن انجام می دهد، دارد. بر این اساس، استرالیا اکنون از پروگرام یک دوز استفاده می کند.

بعضی از نوجوانان دارای سیستم ایمنی ضعیف به سه دوز نیاز دارند. آنها باید دوز دوم را 2 ماه بعد از دوز اول و دوز سوم را 4 ماه بعد از دوز دوم دریافت کنند.

افراد دارای سیستم ایمنی ضعیف بشمول افرادی با موارد ذیل می شود:

- اختلالات سیستم ایمنی
- HIV
- سرطان
- پیوند اعضای بدن
- امراض خود ایمنی
- درمان سرکوب کننده سیستم ایمنی قوی (مگر نه مشکلات طحال).

سوال. اگر طفل من از قبل یک دوز دریافت کرده باشد چه میشود؟

اگر طفل شما قبلاً یک دوز دوز دریافت کرده باشد، به دوز دوم نیاز ندارند. آنها کاملاً واکسین شده اند.

زنان واکسین شده هنوز هم نیاز به غربالگری منظم سرویکس (پاپ اسمیر سابق) دارند. واکسین HPV در مقابل تمام انواع HPV محافظت نمیکند. زنان بالای 25 سال باید هر 5 سال یکبار یک تست غربالگری سرویکس انجام دهند، حتی اگر واکسین شده باشند.

سوال. چه کسی باید واکسین HPV را دریافت کند؟

تمام شاگردان سال 7 یا اطفال 12 ساله و بالاتر باید یک دوز واکسین HPV را دریافت کنند.

سوال. چه چیزی در واکسین HPV است؟

واکسین HPV حاوی مخمر، ادجوانت آلومینیوم، کلرید سدیم، ال هیستیدین، پلی سوربات و سدیم بورات است. اینها در مقادیر ناچیز برای کمک به عملکرد واکسین یا حفظ آن گنجانده شده اند.

سوال. واکسین ها چقدر مصون اند؟

واکسین های مورد استفاده در استرالیا مصون هستند. آنها باید قبل از تایید توسط اداره کالاهای درمانی (TGA) تست های ایمنی دقیق را بگذرانند. TGA همچنین ایمنی واکسین را پس از استفاده کنترل می کند.

سوال. عوارض جانبی واکسین HPV چیست؟

عوارض جانبی معمولاً خفیف هستند، مانند درد، تورم یا سرخی در جایی که واکسین زده شده است. این عوارض معمولاً در چند روز از بین می رود. عوارض جانبی جدی بسیار نادر است.

برای معلومات بیشتر در مورد عوارض جانبی، برای Consumer Medicines Information (CMI) را در health.nsw.gov.au/schoolvaccination چک کنید.

اگر شما در مورد عوارض جانبی تشویش دارید، با داکتر عمومی تان تماس بگیرید. آنها همچنان میتوانند عوارض جانبی را به واحد صحت عامه محلی راپور دهند.

سوال. آنافیلاکسی چیست؟

آنافیلاکسی یک واکنش آلرژیک شدید است که اگر به سرعت تداوی نشود میتواند سبب بیهوشی یا مرگ گردد. این واکنش بعد از واکسین بسیار نادر است. تامین کنندگان واکسین آموزش دیده اند تا در صورت وقوع آنافیلاکسی تداوی کنند.

سوال. چه کسی نباید واکسین HPV را دریافت کند؟

واکسین HPV نباید به افرادی زده شود که:

- باردار هستند یا فکر میکنند که ممکن است باردار باشند
- واکنش آلرژیک شدید (آنافیلاکسی) به واکسن قبلی HPV یا مواد تشکیل دهنده آن داشته اند
- به مخمر حساسیت دارند.

سوال. واکسین HPV چقدر موثر است؟

واکسین HPV در برابر انواع پرخطر HPV که باعث بیش از 90 درصد سرطان های دهانه رحم در زنان می شوند، محافظت ایجاد می کند. همچنان در مقابل انواع دیگر HPV که سبب سرطان در مردان میشود محافظت ایجاد میکند.

مطالعات نشان میدهد که واکسین تقریباً 100% محافظت را حتی بیش از 10 سال بعد از واکسیناسیون فراهم میسازد. از زمانیکه برنامه واکسین شروع شده است، موارد ذیل وجود دارد:

- 50 درصد کمتر ناهنجاری های دهانه رحم با درجه بالا در گروه های سنی واکسینه شده
- 90 درصد موارد کمتر زگیل تناسلی در جوانان زیر 21 سال.

سرطان دهانه رحم بیش از 10 سال ایجاد می شود، بنابراین نشان دادن اثر کامل واکسین بر میزان سرطان دهانه رحم زمان می برد. میزان سرطان دهانه رحم به دلیل پروگرام ملی غربالگری دهانه رحم (شروع در سال 1991) و برنامه واکسین HPV (شروع در سال 2007) به طور قابل توجهی کاهش یافته است.

سوال. اگر من منتظر بمانم تا طفلم بزرگتر شود چی؟

واکسیناسیون HPV زمانی که قبل از شروع فعالیت جنسی کودک داده شود، بهترین نتیجه را دارد. تنها در صورتی می توان واکسین را در مکتب تزریق کرد که در زمانی که طفل تان هنوز در مکتب است، فرمه رضایت نامه امضا شده را برگردانید. اگر منتظر بمانید، شما باید واکسین را از طریق یک داکتر عمومی یا فارمسست ترتیب کنید.

سوال. آیا دختر من هنوز هم نیاز به غربالگری دهانه رحم دارد؟

بلی زنان واکسین شده هنوز هم نیاز به غربالگری منظم سرویکس (پاپ اسمیر سابق) دارند. واکسین HPV در مقابل تمام انواع HPV که میتواند سبب سرطان دهانه رحم گردد محافظت نمیکند.

زنان 25 ساله و بالاتر، که تا بحال فعالیت جنسی داشته اند، باید هر 5 سال یکبار یک تست غربالگری گردن رحم انجام دهند، حتی اگر واکسین شده باشند.

سوال. چه کسی میتواند برای واکسین رضایت دهد؟ آیا رضایت را میتوان پس گرفت؟

والدین یا سرپرستان باید برای شاگرد زیر 18 سال رضایت بدهند. شاگرد 18 ساله و بالاتر میتوانند با تکمیل کردن و امضاء کردن فرومه رضایت که در آن نوشته شده است "والدین/سرپرست" رضایت خود را ارائه کنند.

شما میتوانید در هر زمان رضایت تان را پس بگیرید. برای انجام این کار، یک یادداشت کتبی به مکتب بفرستید یا با مکتب تماس بگیرید تا آنها را مطلع سازید.

سوال. آیا یک محصل باردار باید واکسین HPV بزند؟

خیر. محصلی که باردار است یا فکر میکند که ممکن است باردار باشد نباید واکسین بزند.

در روز واکسیناسیون، پرستاران از دانش آموزان دختر خواهند پرسید که آیا آنها باردار هستند یا ممکن است باشند. اگر محصل بگوید بلی، او واکسینه نخواهد شد. به او توصیه خواهد شد تا با والدین یا سرپرست خود صحبت کند و به داکتر مراجعه کند. محصل همچنان جزئیات تماس را برای خدمات حمایتی دریافت خواهد کرد. ند.

سوال. اگر طفل من به علت بیماری یا غیبت واکسین را از دست بدهد چی؟

اگر طفل شما واکسین HPV خود را در مکتب از دست داده است، هر چه زودتر یک واکسیناسیون بعدی را ترتیب کنید. بعضی از مکاتب کلینیک های کمکی را معرفی میکنند. در غیر این صورت، برای برنامه ریزی واکسین با داکتر عمومی یا فارمسست تان تماس بگیرید.

سوال. چگونه میتوانم سوابق واکسین های طفل خود را بدست بیاورم؟

سابقه واکسیناسیون طفل شما به رجیستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد.

والدین میتوانند یک کاپی اظهارنامه سابقه واکسیناسیون را برای اطفال زیر 14 سال درخواست کنند. شاگردان 14 ساله و بالاتر میتوانند سابقه خود را درخواست کنند. شما میتوانید از طرق ذیل به آن دسترسی یابید:

- از طریق حساب آنلاین مدیکر تان در my.gov.au
- با استفاده از اپلیکیشن میدیکر ایکسپریس پلاس: servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app
- با تماس گرفتن با خط AIR General Enquiries به شماره 1800 653 809.

سوال. برای معلومات طفل من چه اتفاقی میافتد؟

معلوماتی که شما در فرومه رضایت ارائه میدید تحت قوانین NSW و Commonwealth خصوصی نگهداشته میشود. این معلومات به رجیستر واکسین NSW Health و رجیستر واکسین استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد.

برای شاگردان اناث، امضاء کردن فرم رضایت همچنان به این معنی است که شما موافقت میکنید تا سابقه واکسین طفل تان را در آینده به National Cervical Screening Program Register وصل کنید.

سوال. معلومات بیشتر در مورد واکسیناسیون مکتب را کجا میتوانم بیابم؟

شما میتوانید جزئیات بیشتر را از طرق ذیل بیابید:

- در وب سایت صحت NSW: health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس با واحد صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055

مراحل بعدی برای شما:

- اگر شما میخواهید که طفل تان واکسین HPV را دریافت کند، فرومه رضایت را تکمیل و امضا کنید. آنرا با طفل تان به مکتب برگردانید.
- اگر شما نمیخواهید که طفل تان واکسین دریافت کند، رضایت ندهید.



واکسین ویروس پاپیلومای انسانی (HPV) ورقه معلومات والدین

اکتوبر 2024 © صحت NSW. SHPN (HP NSW) 240753-1

سابقه واکسیناسیون هپاتیت B

والدین/سرپرست تکمیل کنند

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

Blank input field for name

صرف برای استفاده دفتری

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) شماره دسته واکسین

Number input field for vaccine lot number

Time input field for 24-hour period

راست

تاریخ

امضای نرس

Date input field

Signature input field

x

والدین/سرپرست تکمیل کنند

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

Blank input field for name

صرف برای استفاده دفتری

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) شماره دسته واکسین

Number input field for vaccine lot number

Time input field for 24-hour period

راست

تاریخ

امضای نرس

Date input field

Signature input field

x

یادداشت های نرس

دلیل واکسینه نشدن

- غایب
امتناع
ناخوش
بدون امضا
رضایت لغو شد
سایر

Sample



واکسین منگوکوک ACWY

ورقه معلومات والدین

دولت استرالیا بعضی از واکسین ها را تحت پروگرام ملی واکسیناسیون (NIP) رایگان میسازد.

سوال. بیماری منگوکوک چیست؟

بیماری منگوکوک یک عفونت نادر مگر جدی است. این بیماری معمولاً سبب مننژیت (التهاب مغز و نخاع) و/یا سپسیس میگردد.

علایم ممکن بشمول موارد ذیل باشد:

• تب ناگهانی

• سردرد

• گرفتگی گردن

• درد مفاصل

• کبودی یا کهییر سرخ یا بنفش

• حساسیت به چراغ های روشن

• تهوع و استفراغ

تا 10% عفونت های منگوکوک، حتی با درمان مناسب آنتی بیوتیک، میتواند کشنده باشد. بازماندگان ممکن با عوارض طولانی مدت باقی بمانند.

سوال. بیماری منگوکوک چگونه پخش میشود؟

باکتری های منگوکوک از طریق بزاق بینی و گلو بین افراد انتقال می یابد. این به طور کلی مستلزم تماس نزدیک و طولانی با فرد حامل باکتری است که معمولاً کاملاً صحتمند است. یک مثال از "تماس نزدیک و طولانی" زندگی در یک خانه یا بوسیدن عمیق است. باکتری های منگوکوک به آسانی پخش نمیشوند و در بیرون از بدن مدت طولانی زندگی نمیکنند.

سوال. واکسین ها چگونه عمل میکنند؟

واکسین ها به سیستم ایمنی شما کمک میکند تا با عفونت ها مبارزه کند. اگر یک شخص واکسین شده در معرض این عفونت ها قرار گیرد، سیستم ایمنی او میتواند با آن بهتر مبارزه کند، یا از ابتلا به مرض جلوگیری میکند یا شدت آنرا کمتر میسازد.

سوال. واکسین منگوکوک ACWY چقدر موثر است؟

یک دوز از واکسین منگوکوک ACWY در برابر چهار قسم مرض منگوکوک (نوع A، C، W و Y) بسیار موثر است. در برابر بیماری نوع B محافظت نمی کند.

سوال. چه کسی باید این واکسین را دریافت کند؟

تمام شاگردان سال 10 در مکاتب متوسطه و/یا آنهایکه 15-19 ساله هستند باید این واکسین را برای محافظت در مقابل منگوکوک انواع A، C، W و Y دریافت کنند.

سوال. چه کسی نباید این واکسین را دریافت کند؟

واکسین منگوکوک ACWY نباید به افرادی داده شود که:

• باردار هستند یا ممکن است باردار باشند

• به دنبال دوز قبلی واکسین منگوکوک دچار آنافیلاکسی شده اند

• به خاطر هر یک از افزودنی های واکسین دچار آنافیلاکسی شده اند

• حساسیت بیش از حد به توکسوئید تیتانوس شناخته داشته ند.

سوال. آنافیلاکسی چیست؟

آنافیلاکسی یک واکنش آلرژیک شدید است که اگر به سرعت تداوی نشود میتواند سبب بیهوشی یا مرگ گردد. این واکنش بعد از واکسین بسیار نادر است. تأمین کنندگان واکسیناسیون برای تداوی آنافیلاکسی آموزش دیده اند.

سوال. واکسین ها چقدر مصون اند؟

واکسین ها در استرالیا بسیار مصون اند. قبل از اینکه اداره کالاهای درمانی (TGA) آنها را تأیید کند، آنها باید بررسی های ایمنی دقیق را انجام دهند. TGA همچنین بر واکسین ها پس از استفاده نظارت می کند.

سوال. در واکسین ACWY منگوکوک چه چیزی وجود دارد؟

این واکسین ممکن است حاوی ترومتامول، سکرز، سودیم کلوراید، سودیم استیت و آب باشد. این مواد در مقادیر ناچیز برای کمک به عملکرد واکسین یا حفظ آن اضافه می شوند.

سوال. آیا طفل من قبلاً واکسین ACWY منگوکوک را دریافت نکرده است؟ آیا دریافت مجدد آن مصون است؟

واکسین منگوکوک ACWY از جولای 2018 به اطفال 12 ماهه ارائه شده است. طفل شما ممکن قبلاً واکسین منگوکوک C دریافت کرده باشد. آن واکسین فقط در برابر بیماری منگوکوک C محافظت می کند.

در برخی کشورها، تزریق واکسن تقویت کننده برای نوجوانان توصیه می شود. این واکسین ACWY در مقابل منگوکوک C و همچنان A، W و Y محافظت میکند.

برخی از نوجوانان با شرایط خاصی سلامتی (مانند نداشتن نقص طحال یا سیستم ایمنی) ممکن است قبلاً این واکسین را تزریق کرده باشند. اگر چنین است، لطفاً با داکتر عمومی یا متخصص خود چک کنید تا ببینید که آیا طفل شما به یک دوز دیگر نیاز دارد یا خیر.

سوال. چگونه میتوانم سوابق واکسین های طفل خود را بدست بیاورم؟

جزئیات واکسین طفل شما به ثبت واکسیناسیون استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد.

والدین میتوانند یک کاپی از اظهارنامه سابقه واکسیناسیون طفل خود را تا زمانیکه طفل 14 ساله شود داشته باشند. شاگردان 14 ساله و بالاتر میتوانند ریکارد خود را بگیرند. شما میتوانید از طرق ذیل به آن دسترسی یابید:

- از طریق حساب آنلاین مدیکر تان در my.gov.au
- با استفاده از اپلیکیشن میدیکر ایکسپریس پلاس در servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps
- با تماس با خط AIR General Enquiries به شماره 1800 653 809.

سوال. چه افراد دیگری باید این واکسین را دریافت کند؟

این واکسین برای موارد زیر توصیه می شود:

- افرادی که به مناطقی که خطر بالای بیماری منگوکوک دارند سفر می کنند، مانند مراسم حج
- کارکنان خاص، مانند کارکنان لابراتوار میکروبیولوژی
- افرادی که شرایط پزشکی دارند، مانند کسانی که طحال ندارند.

سوال. عوارض جانبی واکسین منگوکوک ACWY چیست؟

عوارض جانبی معمولاً خفیف است. آنها ممکن شامل موارد زیر باشد:

- تب
- سردرد
- سرگیجه
- درد، قرمزی یا تورم در محل تزریق واکسن

این عوارض جانبی معمولاً در جریان 2-3 روز از بین میرود. عوارض جانبی جدی بسیار نادر است.

برای جزئیات بیشتر در مورد عوارض جانبی، به health.nsw.gov.au/schoolvaccination مراجعه کنید و Consumer Medicines Information (CMI) را چک کنید.

اگر شما در مورد عوارض جانبی تشویش دارید، با داکتر عمومی تان تماس بگیرید. آنها همچنان میتوانند هر نوع نگرانی را به واحد صحت عامه محلی گزارش دهند.

سوال. اگر طفل من واکسین را بخاطر مریض بودن یا غایب بودن از دست داد چه؟

اگر طفل شما واکسین خود را در مکتب از دست داده است، در اسرع وقت ترتیب واکسیناسیون را بدهید. بعضی از مکاتب کلینیک های کمکی را معرفی میکنند. اگر نه، با داکتر عمومی یا فارمسست تان تماس بگیرید تا واکسین را ترتیب کنید.

سوال. برای معلومات طفل من چه اتفاقی میافتد؟

معلومات در مورد فورم رضایت تحت قوانین NSW و کشورهای مشترک المنافع خصوصی نگهداشته میشود. این معلومات به رجیستر واکسین NSW Health و رجیستر واکسین استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد. این کمک میکند تا آن به سابقه واکسیناسیون طفل شما وصل شود، که میشود در MyGov مشاهده گردد.

سوال. معلومات بیشتر در مورد واکسیناسیون مکتب را کجا میتوانم بیلیم؟

شما میتوانید جزئیات بیشتر را از طرق ذیل بیابید:

- در ویب سایت صحت NSW: health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس با واحد صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055

سوال. چه کسی میتواند برای واکسیناسیون رضایت دهد، و آیا این رضایت میتواند پس گرفته شود؟

والدین یا سرپرستان باید برای شاگرد زیر 18 سال رضایت بدهند. دانش آموزان 18 ساله یا بالاتر می توانند رضایتشان را خودشان را اعلام کنند. آنها باید فورم رضایت را پر کرده و جایکه نوشته شده است "والدین/سرپرست" را امضاء کنند.

شما میتوانید در هر زمان رضایت تان را پس بگیرید. برای انجام این کار، یک یادداشت کتبی به مکتب بفرستید یا با مکتب تماس بگیرید تا آنها را مطلع سازید.

سوال. آیا یک شاگرد باردار می تواند واکسن را دریافت کند؟

خیر. محصلی که باردار است یا فکر میکند که ممکن است باردار باشد نباید واکسین بزند.

در روز واکسیناسیون، پرستاران از دانش آموزان دختر می پرسند که آیا باردار هستند یا ممکن است باردار باشند. اگر دانش آموزی بگوید بله، واکسن را دریافت نمی کند. به او گفته خواهد شد که با والدین یا سرپرست خود صحبت کند و به داکتر مراجعه کند. او همچنان جزئیات تماس را برای خدمات حمایت صحتی دریافت خواهد کرد.

مراحل بعدی برای شما:

- اگر میخواهید که طفل تان واکسین منگوکوک را دریافت کند، فورم رضایت را تکمیل و امضا کنید. آنرا با طفل تان به مکتب برگردانید.
- اگر شما نمیخواهید که طفل تان واکسین دریافت کند، رضایت ندهید.

واکسین منگوکوک ACWY

اکتوبر 2024 © صحت NSW (HP NSW) SHPN 241051-1



رضایت برای واکسیناسیون منگوکوک ACWY

والدین / سرپرست تکمیل کنند. لطفاً با استفاده از قلم سیاه یا آبی با حروف بزرگ نوشته کنید.

1. جزئیات دانش آموز (این جزئیات باید با جزئیات نشان داده شده در کارت میدیکر مطابقت داشته باشد)

نام خانوادگی

نام کوچک

آدرس کودک در استرالیا (به عنوان مثال، 5 SMITH LANE)

سوئیب کد پستی

تاریخ تولد جنسیت مقطع تحصیلی

نام مکتب نام معلوم / بین جنسیت / نام مشخص مونث مذکر / / 2 0

شماره میدیکر

شماره کناری نام طفل شما در کارت میدیکر

2. وضعیت بومی

بله، هم بومی و هم جزیره نشین تنگه تورس بله، جزیره نشین تنگه تورس نه، بومی

3. جزئیات شما – والدین یا سرپرست قانونی

- من تا حدی که میدانم اعلام میکنم که طفل من:
1. بعد از کدام واکسیناسیون عکس العمل آنافیلاکتیک نداشته است.
 2. حساسیت آنافیلاکتیک به کدام یک از اجزای واکسین ذکر شده در برگه معلومات والدین ضمیمه شده ندارد.
 3. باردار نیست.

من معلومات ارائه شده در مورد مزایا و عوارض جانبی احتمالی واکسین ACWY منگوکوک را خوانده و درک کرده ام.
من بدینوسیله برای طفل خود که در بالا نام برده شده است، رضایت میدهم تا یک دوز واحد واکسین منگوکوکال ACWY را دریافت کند.

نام والدین/سرپرست (مثلاً JOHN SMITH)

شماره موبایل

بهترین شماره دیگر (شامل کد منطقه به عنوان مثال 02)

آدرس ایمیل

امضای والدین/سرپرست

تاریخ

/ / 2 0

سابقه واکسین منگوکوک ACWY

والدین/سرپرست تکمیل کنند.

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

صرف برای استفاده دفتری

بازو	<input type="checkbox"/>	چپ	زمان واکسین (24 ساعت)	شماره دسته واکسین
	<input type="checkbox"/>	راست	:	
امضای نرس	تاریخ			
	/ /			
	x			

باید توسط والدین/سرپرست تکمیل شود (این جزئیات باید با جزئیات نشان داده شده در کارت میدیکر مطابقت داشته باشد)

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

صرف برای استفاده دفتری

بازو	<input type="checkbox"/>	چپ	زمان واکسین (24 ساعت)	شماره دسته واکسین
	<input type="checkbox"/>	راست	:	
امضای نرس	تاریخ			
	/ / 20			
	x			

یادداشت های نرس

دلیل واکسینه نشدن

- غایب
- امتناع
- ناخوش
- بدون امضا
- رضایت لغو شد
- سایر

در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد؟

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن است بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



واکسین سرخک، اوریون و سرخجه (MMR)

ورقه معلومات والدین

دولت استرالیا بعضی از واکسین ها را تحت پروگرام ملی واکسیناسیون (NIP) رایگان میسازد.

سوال. واکسین ها به سیستم ایمنی بدن کمک می کنند تا با عفونت ها مبارزه کند.

واکسن MMR در محافظت در برابر سرخک، اوریون و سرخجه بسیار موثر است.

سوال. چند دوز نیاز است؟

دو دوز واکسین MMR مگر اینکه آنها قبلاً دو دوز در گذشته دریافت کرده باشند.

سوال. چه کسی نباید واکسین بزند؟

واکسن MMR را به افرادی نزنید که:

- واکنش آلرژیک شدید (آنافیلاکسی) به دوز قبلی یا یکی از مواد تشکیل دهنده واکسن داشته اند
- باردار هستند (همچنین باید از بارداری تا 28 روز پس از واکسیناسیون خودداری شود)
- در 4 هفته گذشته یک واکسین زنده (مانند آبله مرغان، BCG، یا تب زرد) زده اند
- در سال گذشته تزریق خون یا تزریق ایمونوگلوبولین داشته اند
- سیستم ایمنی ضعیف دارند، بشمول:

- افراد مبتلا به ایدز
- افرادی که دوزهای بالایی از کورتیکواستروئیدهای خوراکی مصرف می کنند
- افرادی که تحت مداوی های سرکوب کننده سیستم ایمنی قوی، پرتودرمانی یا اشعه ایکس هستند
- افراد مبتلا به سرطان های خاص مانند لنفوم، لوسمی یا بیماری هوجکین.

سوال. سرخک، اوریون و سرخجه چیست؟

سرخک یک ویروس بسیار مسری است که باعث تب، سرفه و جوش های پوستی می شود. می تواند منجر به عوارض جدی مانند ذات الریه، تورم مغز و آسیب دائمی مغز شود. سرخک به ندرت می تواند کشنده باشد.

اوریون یک عفونت ویروسی مسری است که باعث تورم غدد گردن و تب می شود. در حدود 10 درصد موارد، می تواند منجر به التهاب مغز شود. در 15 تا 30 درصد از مردان پس از بلوغ، می تواند باعث تورم و درد در بیضه های شود. عفونت در اوایل بارداری ممکن است باعث سقط جنین شود.

سرخجه (سرخک آلمانی) ویروسی است که باعث جوش پوستی، تب و غدد متورم می شود. اگر یک زن باردار به سرخجه مبتلا شود، طفل او ممکن است به نقایص مادرزادی جدی مانند کاهش شنوایی، نابینایی، ناتوانی ذهنی یا مشکلات قلبی مصاب بشود.

سوال. سرخک، اوریون و سرخجه چگونه پخش می شوند؟

این ویروس ها از طریق سرفه و عطسه پخش می شوند. سرخک مخصوصاً مسری است. قرار گرفتن در یک اتاق با یک فرد آلوده می تواند باعث انتشار ویروس شود.

سوال. واکسین ها چگونه عمل میکنند؟

واکسین ها به سیستم ایمنی بدن کمک می کنند تا با عفونت ها مبارزه کند. اگر یک فرد واکسینه شده در معرض ویروس قرار گیرد، بدن او می تواند بهتر با بیماری مبارزه کند یا شدت آن را کاهش دهد.

عوارض جانبی نادر ممکن است بشمول موارد ذیل باشد:

- تورم موقت غدد لنفاوی
- درد مفاصل
- واکسین MMR مصون و به خوبی قابل تحمل است.

عوارض جانبی جدی مانند آنافیلاکسی بسیار نادر است.

برای معلومات بیشتر، (CMI) Consumer Medical Information را در health.nsw.gov.au/schoolvaccination بررسی کنید. اگر شما در مورد عوارض جانبی نگران هستید، با داکتر عمومی تان تماس بگیرید.

سوال. آنافیلاکسی چیست؟

آنافیلاکسی یک عکس العمل حساسیتی بسیار نادر مگر شدید است. اگر به سرعت تداوی نشود میتواند سبب بیهوشی یا مرگ گردد. فراهم کنندگان واکسیناسیون برای مدیریت آنافیلاکسی آموزش دیده اند.

سوال. چه چیزی در واکسین MMR است؟

این واکسین حاوی مقادیر کمی لاکتوز، نئوماپسین، سوربیتول و مانیتول است. این مواد به عملکرد واکسین یا حفظ آن کمک می کنند.

سوال. واکسین ها چقدر مصون اند؟

واکسین ها در استرالیا بسیار مصون اند. آنها باید قبل از تایید توسط اداره کالاهای درمانی (TGA) بررسی های ایمنی دقیق را پشت سر بگذارند. TGA همچنین ایمنی واکسین را پس از استفاده کنترل می کند.

سوال. عوارض جانبی واکسین MMR چیست؟

واکسین MMR مصون و به خوبی قابل تحمل است. عوارض جانبی رایج خفیف است و ممکن است بشمول موارد ذیل باشد:

- احساس ناخوشی
- تب
- جوش های غیر عفونی (ممکن است 5 تا 12 روز پس از واکسیناسیون ظاهر شود).

سوال. چگونه میتوانم به سابقه واکسین های طفل خود دسترسی پیدا کنم؟

سابقه واکسیناسیون طفل شما به رجیستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد.

والدین میتوانند اظهارنامه سابقه واکسیناسیون طفل خود را تا زمانیکه طفل 14 ساله شود درخواست کنند. دانش آموزان 14 سال به بالا می توانند سوابق خود را درخواست کنند. شما میتوانید از طرق ذیل به آن دسترسی یابید:

- از طریق حساب آنلاین مدیکر تان در my.gov.au
- با استفاده از اپلیکیشن میدیکر ایکسپریس پلاس: servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app
- با تماس با خط AIR General Enquiries به شماره 1800 653 809.

سوال. برای معلومات طفل من چه اتفاقی میافتد؟

معلومات در فورمه رضایت خصوصی است و توسط قانون محافظت میشود. این به رجیستر واکسین صحت NSW اضافه خواهد شد و به AIR وصل خواهد شد تا در MyGov مشاهده شود.

سوال. معلومات بیشتر در مورد واکسیناسیون مکتب را کجا میتوانم بیلیم؟

شما میتوانید جزئیات بیشتر را از طرق ذیل بیابید:

- در ویب سایت صحت NSW: health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس با واحد صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055.

سوال. آیا دانش آموزان باردار میتوانند واکسین بزنند؟

نه، دانش آموزان باردار نباید واکسین بزنند.

در روز واکسیناسیون، پرستاران از دانش آموزان دختر خواهند پرسید که آیا آنها باردار هستند یا ممکن است باشند. اگر یک محصل بگوید بله، او واکسین نخواهد شد. به او توصیه خواهد شد تا با والدین یا داکتر خود صحبت کند و جزئیات تماس برای خدمات حمایتی به او داده خواهد شد.

محصلین اناث که واکسین MMR دریافت میکنند نباید تا 28 روز بعد از واکسیناسیون باردار شوند.

سوال. چه کسی میتواند رضایت بدهد، و آیا این رضایت میتواند پس گرفته شود؟

والدین یا سرپرستان باید برای شاگرد زیر 18 سال رضایت بدهند. شاگردان 18 ساله و بالاتر میتوانند با امضاء کردن فورم رضایت، رضایت خود را اعلام کنند.

شما میتوانید در هر زمان با نوشتن به مکتب یا تماس گرفتن با آنها رضایت خود را پس بگیرید.

سوال. اگر طفل من واکسین را بخاطر مریض بودن یا غایب بودن از دست داد چه؟

اگر طفل شما واکسین خود را در مکتب از دست داده است، در اسرع وقت ترتیب واکسیناسیون را بدهید. بعضی از مکاتب کلینیک های کمکی پیشنهاد می دهند. اگر نه، با داکتر عمومی یا فارمسست تان تماس بگیرید تا واکسین را ترتیب کنید.

مراحل بعدی برای شما:

- اگر می خواهید طفلتان واکسن سرخک، اوریون و سرخجه (MMR) را دریافت کند، فورم رضایت نامه را تکمیل و امضا کنید. آنرا با طفل تان به مکتب برگردانید.
- اگر شما نمیخواهید که طفل تان واکسین دریافت کند، رضایت ندهید.

رضایت برای واکسیناسیون سرخک، اوریون و سرخجه (MMR)

والدین / سرپرست تکمیل کنند. لطفاً با استفاده از یک قلمسپایه‌ها آبیحروف بزرگ نوشته کنید.

1. جزئیات شاگرد

نام خانوادگی

نام کوچک

تاریخ تولد

جنسیت مذکر مونث نامعلوم / بین جنسی / نامشخص

2 0 / /

نام مکتب

شماره میدیگر

شماره کناری نام طفل شما در کارت میدیگر

2. وضعیت بومی

نه بله، بومی بله، جزیره نشین تنگه تورس بله، هم بومی و هم جزیره نشین تنگه تورس

3. جزئیات شما - والدین یا سرپرست قانونی

من تا حدی که میدانم اعلام میکنم که طفل من:

- بعد از کدام واکسیناسیون عکس العمل آنافیلاکتیک نداشته است.
- حساسیت آنافیلاکتیک به کدام یک از اجزای واکسین ذکر شده در برگه معلومات والدین ضمیمه شده ندارد.
- باردار نیست.

من معلومات ارائه شده در مورد فواید و عوارض جانبی احتمالی واکسین سرخک، اوریون و سرخجه (MMR) را خوانده و درک کرده ام.

بدیوسله رضایت می‌دهم که طفلم، که در بالا نام برده شده، 2 دوز واکسین سرخک، اوریون و سرخجه (MMR) دریافت کند.

نام والدین/سرپرست (مثلاً JOHN SMITH)

آدرس خانه (مثلاً 5 SMITH LANE)

سوپرب

کد پستی

شماره موبایل

بهترین شماره دیگر (شامل کد منطقه به عنوان مثال 02)

امضای والدین/سرپرست

تاریخ

2 0 / /

در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



دوز 1

سابقه واکسیناسیون MMR

والدین/سرپرست تکمیل کنند

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

صرف برای استفاده دفتری

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) : شماره دسته واکسین

راست امضای نرس تاریخ / / 2 0

دوز 2

سابقه واکسیناسیون MMR

والدین/سرپرست تکمیل کنند

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

صرف برای استفاده دفتری

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) : شماره دسته واکسین

راست امضای نرس تاریخ / / 2 0

والدین/سرپرست تکمیل کنند

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

صرف برای استفاده دفتری

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) : شماره دسته واکسین

راست امضای نرس تاریخ / / 2 0

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) : شماره دسته واکسین

راست امضای نرس تاریخ / / 2 0

یادداشت های نرس

دلیل واکسینه نشدن

- غایب
- امتناع
- ناخوش
- بدون امضا
- رضایت لغو شد
- سایر



واکسین فلج اطفال

ورقه معلومات والدین

دولت استرالیا بعضی از واکسین ها را تحت پروگرام ملی واکسیناسیون (NIP) رایگان میسازد.

سوال. فلج اطفال چیست؟

فلج اطفال یک عفونت ویروسی است که می تواند باعث فلج و مرگ شود. اکثر افراد مبتلا به فلج اطفال هیچ علامتی ندارند. حدود 10 درصد ممکن است تب، سردرد، خستگی، تهوع و استفراغ داشته باشند، اما معمولاً بهبود می یابند.

در حدود 2 درصد موارد، ویروس باعث درد شدید عضلانی و سفتی در پشت یا گردن می شود. کمتر از 1٪ دچار فلج می شوند که می تواند بازوها، پاها، گردن یا عضلات تنفسی را تحت تاثیر قرار دهد.

سوال. فلج اطفال انکشاف می یابد؟

فلج اطفال از طریق تماس با مقادیر اندک مدفوع یا بزاق یک فرد مبتلا انکشاف می یابد. اگر دست ها به درستی شسته نشده باشند، این اتفاق می افتد.

ویروس از طریق بینی یا دهان وارد می شود، روده را آلوده می کند و می تواند به خون و سیستم عصبی سرایت کند. افراد مبتلا به فلج اطفال 10 روز قبل از علائم تا 10 روز پس از ظهور علائم مسری هستند.

سوال. واکسین ها چگونه عمل میکنند؟

واکسین ها به سیستم ایمنی بدن کمک می کنند تا با عفونت ها مبارزه کند. اگر یک فرد واکسینه شده در معرض ویروس قرار گیرد، بدن او می تواند بهتر با بیماری مبارزه کند یا شدت آن را کاهش دهد.

سوال. واکسین فلج اطفال چقدر موثر است؟

یک دوره کامل واکسین فلج اطفال (3 دوز) 99 درصد در پیشگیری از بیماری موثر است.

سوال. چه کسی باید واکسین بزند؟

نوجوانانی که هر 3 دوز واکسن فلج اطفال رادریافت نکرده اند باید واکسینه شوند.

سوال. چه کسی نباید واکسین بزند؟

افرادی که موارد ذیل را دارند نباید واکسین را دریافت کنند:

- یک واکنش آلرژیک شدید (آنافیلاکسی) به دوز قبلی داشته
- واکنش آلرژیک شدید به یکی از مواد تشکیل دهنده واکسن داشته.

سوال. آنافیلاکسی چیست؟

آنافیلاکسی یک عکس العمل حساسیتی بسیار نادر مگر شدید است. اگر به سرعت تداوی نشود میتواند سبب بیهوشی یا مرگ گردد. فراهم کنندگان واکسیناسیون برای مدیریت آنافیلاکسی آموزش دیده اند.

سوال. اگر ندانم آیا طفل من واکسین فلج اطفال زده است یا نه، چه؟

اگر سوابق ندارید، طفل شما هنوز هم میتواند با اطمینان واکسینه شود.

سوال. در واکسین فلج اطفال چیست؟

این واکسین حاوی مقادیر اندکی از مواد زیر است:

- فنوکسی اتانول، فرمالدئید و پلی سوربات 80
- نئوماپسین، استرپتوماپسین و پلی میکسین B
- آلبومین سرم گاوی.

این مواد به عملکرد واکسین یا حفظ آن کمک می کنند. این واکسین همچنان در جریان تولید در معرض مواد مشتق شده از گاو قرار داشته است.

سوال. واکسین ها چقدر مصون اند؟

واکسین ها در استرالیا بسیار مصون اند. آنها باید قبل از تایید توسط اداره کالاهای درمانی (TGA) بررسی های ایمنی دقیق را پشت سر بگذارند. TGA همچنین ایمنی واکسین را پس از استفاده کنترل می کند.

سوال. عوارض جانبی واکسین فلج اطفال چیست؟

عوارض جانبی معمولاً خفیف بوده و ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- قرمزی، درد یا تورم در محل تزریق واکسین
- تب.

عوارض جانبی جدی بسیار نادر است.

برای معلومات بیشتر، Consumer Medicine Information (CMI) را در health.nsw.gov.au/schoolvaccination چک کنید. اگر شما در مورد عوارض جانبی نگران هستید، با داکتر عمومی تان تماس بگیرید.

- با تماس با خط AIR General Enquiries به شماره 1800 653 809.

سوال. برای معلومات طفل من چه اتفاقی میافتد؟

معلومات در فورمه رضایت خصوصی است و توسط قانون محافظت میشود. این به رجیستر واکسین صحت NSW اضافه خواهد شد و به AIR وصل خواهد شد تا در MyGov مشاهده شود.

سوال. معلومات بیشتر در مورد واکسیناسیون مکتب را کجا میتوانم بیلیم؟

شما میتوانید جزئیات بیشتر را از طرق ذیل بیابید:

- در ویب سایت صحت NSW: health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس با واحد صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055

سوال. آیا دانش آموزان باردار میتوانند واکسین بزنند؟

نه. دانش آموزان باردار نباید واکسین بزنند.

در روز واکسیناسیون، پرستاران از دانش آموزان دختر خواهند پرسید که آیا آنها باردار هستند یا ممکن است باشند. اگر یک محصل بگوید بله، او واکسین نخواهد شد. به او توصیه خواهد شد تا با والدین یا داکتر خود صحبت کند و جزئیات تماس برای خدمات حمایتی به او داده خواهد شد.

سوال. چه کسی میتواند رضایت بدهد، و آیا این رضایت میتواند پس گرفته شود؟

والدین یا سرپرستان باید برای شاگرد زیر 18 سال رضایت بدهند. شاگردان 18 ساله و بالاتر میتوانند با امضاء کردن فورم رضایت، رضایت خود را اعلام کنند.

شما میتوانید در هر زمان با نوشتن به مکتب یا تماس گرفتن با آنها رضایت خود را پس بگیرید.

سوال. اگر طفل من واکسین را بخاطر مریض بودن یا غایب بودن از دست داد چه؟

اگر طفل شما واکسین خود را در مکتب از دست داده است، در اسرع وقت ترتیب واکسیناسیون را بدهید. بعضی از مکاتب کلینیک های کمکی پیشنهاد می دهند. اگر نه، با داکتر عمومی یا فارمسست تان تماس بگیرید تا واکسین را ترتیب کنید.

سوال. چگونه میتوانم به سابقه واکسین های طفل خود دسترسی پیدا کنم؟

سابقه واکسیناسیون طفل شما به رجیستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد.

والدین میتوانند اظهارنامه سابقه واکسیناسیون طفل خود را تا زمانیکه طفل 14 ساله شود درخواست کنند. دانش آموزان 14 سال به بالا می توانند سوابق خود را درخواست کنند. شما میتوانید از طرق ذیل به آن دسترسی یابید:

- از طریق حساب آنلاین مدیکر تان در my.gov.au
- با استفاده از اپلیکیشن میدیکر ایکسپریس پلاس: servicesaustralia.gov.au/express-plus-medicare-mobile-app

مراحل بعدی برای شما:

- اگر شما میخواهید که طفل تان واکسین فلج اطفال دریافت کند، فورم رضایت را تکمیل و امضا کنید. آنرا با طفل تان به مکتب برگردانید.
- اگر شما نمیخواهید که طفل تان واکسین دریافت کند، رضایت ندهید.

رضایت برای واکسیناسیون فلج اطفال

والدین / سرپرست تکمیل کنند. لطفاً با استفاده از یک قلمسایه‌ها آبیحروف بزرگ نوشته کنید.

1. جزئیات شاگرد

نام خانوادگی

نام کوچک

تاریخ تولد

مقطع تحصیلی جنسیت نامعلوم / بین جنسی / نامشخص مونث مذکر / / 2 0 / /

نام مکتب

شماره میدیگر

شماره کناری نام طفل شما در کارت میدیگر

2. وضعیت بومی

نه بله، بومی بله، جزیره نشین تنگه توریس بله، هم بومی و هم جزیره نشین تنگه توریس

3. جزئیات شما - والدین یا سرپرست قانونی

من معلومات ارائه شده در مورد فواید و عوارض جانبی احتمالی واکسین فلج اطفال را خوانده و درک کرده ام.
من بدینوسیله برای طفل خود که در بالا نام برده شده است، رضایت میدهم تا یک دوره 3 دوز واکسین فلج اطفال را دریافت کند.

- من تا حدی که میدانم اعلام میکنم که طفل من:
- بعد از کدام واکسینی عکس العمل آنافیلاکتیک نداشته است.
 - حساسیت آنافیلاکتیک به کدام یک از اجزای واکسین ذکر شده در برگه معلومات والدین ضمیمه شده ندارد.
 - باردار نیست

نام والدین/سرپرست (مثلاً JOHN SMITH)

آدرس خانه (مثلاً 5 SMITH LANE)

سوبرب

کد پستی

شماره موبایل

بهترین شماره دیگر (شامل کد منطقه به عنوان مثال 02)

امضای والدین/سرپرست

تاریخ

x

بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

در صورت بروز واکنش موضعی در محل پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.





واکسین واریسلا (آبله مرغان)

ورقه معلومات والدین

دولت استرالیا بعضی از واکسین ها را تحت پروگرام ملی واکسیناسیون (NIP) رایگان میسازد.

سوال. آبله مرغان چیست؟

آبله مرغان یک مرض بسیار مسری است که توسط ویروس واریسلا زوستر ایجاد می شود. این مرض معمولاً علایم خفیف را در اطفال صحتمند ایجاد میکند، مانند:

- یک تب خفیف
- آبریزش بینی
- احساس ناخوشی
- جوشی که تبدیل به تاول میشود.

سوال. واکسین آبله مرغان چقدر موثر است؟

یک دوز واکسین در 80%-85% موارد از آبله مرغان جلوگیری میکند و در مقابل امراض شدید بسیار موثر است.

سوال. چه کسی باید واکسین بزند؟

- اطفال زیر 14 سال به یک دوز واکسین آبله مرغان نیاز دارند مگر اینکه آنها قبلاً واکسین شده باشند (معمولاً در 18 ماهگی) یا قبلاً آبله مرغان داشته اند.
- اطفال 14 ساله و بالاتر به دو دوز با فاصله 1-2 ماه نیاز دارند.

سوال. چه کسی نباید واکسین بزند؟

افرادی که موارد ذیل را دارند نباید واکسین را دریافت کنند:

- واکنش آلرژیک شدید (آنافیلاکسی) به دوز قبلی یا یکی از مواد تشکیل دهنده واکسین داشته اند.
- باردار هستند (بعد از واکسیناسیون تا ۲۸ روز از بارداری اجتناب کنید)
- در 12 ماه گذشته انتقال خون یا تزریق ایمونوگلوبولین داشته اند
- در 4 هفته گذشته یک واکسین زنده (مثلاً، MMR، BCG، یا تب زرد) زده اند
- سیستم ایمنی ضعیف دارند، بشمول:
 - افراد مبتلا به ایدز
 - افرادی که شیمی درمانی، پرتودرمانی یا کورتیکواستروئیدهای با دوز بالا دریافت می کنند
 - افراد مصاب به تکالیف ایمنی شدید مانند لنفوم یا لوسمی.

سوال. آنافیلاکسی چیست؟

آنافیلاکسی یک عکس العمل حساسیتی بسیار نادر مگر شدید است. اگر به سرعت تداوی نشود میتواند سبب بیهوشی یا مرگ گردد. فراهم کنندگان واکسیناسیون برای مدیریت آنافیلاکسی آموزش دیده اند.

آبله مرغان در بزرگسالان یا افراد دارای سیستم ایمنی ضعیف جدی تر است. در موارد نادر این بیماری میتواند سبب موارد ذیل گردد:

- از دست دادن حرکت عضلات (1 در 4,000 مورد)
- التهاب مغز (1 در 100,000 مورد).

اگر زن باردار به آبله مرغان مبتلا شود، ممکن است نوزادش زود به دنیا بیاید یا نقایص مادرزادی مانند جای زخم یا مشکلاتی در دست و پا داشته باشد.

سوال. آبله مرغان چگونه پخش میشود؟

- در اوایل بیماری، آبله مرغان از طریق سرفه پخش می شود.
- بعداً، این بیماری از طریق تماس با مایع تاول ها پخش میشود.

افراد مبتلا به آبله مرغان می توانند باعث پخش ویروس شوند:

- 1-2 روز قبل از ظاهر شدن جوش ها (در جریان مرحله آبریزش بینی)
- تا 5 روز بعد از ظاهر شدن کهیر (تا زمانیکه تاول ها پوست تشکیل دهند).

سوال. واکسین ها چگونه عمل میکنند؟

واکسین ها به سیستم ایمنی شما کمک میکند تا با عفونت ها مبارزه کند. اگر یک شخص واکسین شده در معرض این عفونت ها قرار گیرد، سیستم ایمنی او میتواند با آن بهتر مبارزه کند، یا از ابتلا به مرض جلوگیری میکند یا شدت آنرا کمتر میسازد.

سوال. واکسین ها چقدر مصون اند؟

واکسین ها در استرالیا بسیار مصون اند. آنها باید قبل از تایید توسط اداره کالاهای درمانی (TGA) بررسی های ایمنی دقیق را پشت سر بگذارند. TGA همچنین ایمنی واکسین را پس از استفاده کنترل می کند.

سوال. عوارض جانبی واکسین آبله مرغان چیست؟

عوارض جانبی معمولاً خفیف بوده و ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- قرمزی، درد یا تورم در محل تزریق واکسین
- تب.

عوارض جانبی جدی بسیار نادر است. برای معلومات بیشتر، Consumer Medicine Information (CMI) را در health.nsw.gov.au/schoolvaccination چک کنید. اگر شما در مورد عوارض جانبی نگران هستید، با داکتر عمومی تان تماس بگیرید.

سوال. اگر ندانم که آیا طفل من آبله مرغان یا واکسین آن را داشته است یا نه چه کنم؟

اگر شما مطمئن نیستید، طفل شما هنوز هم میتواند با مصونیت واکسین آبله مرغان را دریافت کند.

سوال. در واکسین آبله مرغان چه وجود دارد؟

این واکسین حاوی مقادیر اندکی از مواد زیر است:

- ساکاروز، ژلاتین، یوریا، و گلوتامات مونوسودیم
- اجزای سلول های MRC-5 (مورد استفاده در تولید واکسین)
- آثار نئوماپسین و سرم گاوی.

این مواد به عملکرد واکسین یا حفظ آن کمک می کنند. این واکسین همچنان در جریان تولید در معرض مواد مشتق شده از گاو قرار داشته است.

به بالا می توانند سوابق خود را درخواست کنند. شما می توانید از طرق ذیل به آن دسترسی یابید:

- از طریق حساب آنلاین مدیکر تان در my.gov.au
- با استفاده از اپلیکیشن میدیکر ایکسپریس پلاس: servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps
- با تماس با خط AIR General Enquiries به شماره 1800 653 809.

سوال. برای معلومات طفل من چه اتفاقی می افتد؟

معلومات در فورمه رضایت خصوصی است و توسط قانون محافظت میشود. این به رجیستر واکسین صحت NSW اضافه خواهد شد و به AIR وصل خواهد شد تا در MyGov مشاهده شود.

سوال. معلومات بیشتر در مورد واکسیناسیون مکتب را کجا میتوانم بیلیم؟

شما می توانید جزئیات بیشتر را از طرق ذیل بیابید:

- در ویب سایت صحت NSW: health.nsw.gov.au/schoolvaccination
 - با تماس با واحد صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055.
- مراحل بعدی برای شما:
- اگر میخواهید که طفل تان واکسین واریسلا را دریافت کند، فورم رضایت را تکمیل و امضا کنید. آنرا با طفل تان به مکتب برگردانید.
 - اگر شما نمیخواهید که طفل تان واکسین دریافت کند، رضایت ندهید.

سوال. آیا دانش آموزان باردار میتوانند واکسین بزنند؟

نه. دانش آموزان باردار نباید واکسین بزنند.

در روز واکسیناسیون، پرستاران از دانش آموزان دختر خواهند پرسید که آیا آنها باردار هستند یا ممکن است باشند. اگر یک محصل بگوید بله، او واکسین نخواهد شد. به او توصیه خواهد شد تا با والدین یا داکتر خود صحبت کند و جزئیات تماس برای خدمات حمایتی به او داده خواهد شد.

محصلین اناث که واکسین آبله مرغان دریافت میکنند نباید تا 28 روز بعد از واکسین باردار شوند.

سوال. چه کسی میتواند رضایت بدهد، و آیا این رضایت میتواند پس گرفته شود؟

والدین یا سرپرستان باید برای شاگرد زیر 18 سال رضایت بدهند. شاگردان 18 ساله و بالاتر میتوانند با امضاء کردن فورم رضایت، رضایت خود را اعلام کنند.

شما می توانید در هر زمان با نوشتن به مکتب یا تماس گرفتن با آنها رضایت خود را پس بگیرید.

سوال. اگر طفل من واکسین را بخاطر مریض بودن یا غایب بودن از دست داد چه؟

اگر طفل شما واکسین خود را در مکتب از دست داده است، در اسرع وقت ترتیب واکسیناسیون را بدهید. بعضی از مکاتب کلینیک های کمکی پیشنهاد می دهند. اگر نه، مکتب یک نامه را برای داکتر عمومی یا فارمسست شما فراهم خواهد کرد تا کار را تکمیل نماید.

سوال. چگونه میتوانم به سابقه واکسین های طفل خود دسترسی پیدا کنم؟

سابقه واکسیناسیون طفل شما به رجیستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) اضافه خواهد شد.

والدین میتوانند اظهارنامه سابقه واکسیناسیون طفل خود را تا زمانی که طفل 14 ساله شود درخواست کنند. دانش آموزان 14 سال

مراحل بعدی برای شما:

- اگر میخواهید که طفل تان واکسین واریسلا را دریافت کند، فورم رضایت را تکمیل و امضا کنید. آنرا با طفل تان به مکتب برگردانید.
- اگر شما نمیخواهید که طفل تان واکسین دریافت کند، رضایت ندهید.

واكسين واريسلا (آبله مرغان)

اكتوبر 2024 © صحت NSW -1. SHPN (HP NSW) 240756



رضایت برای واکسیناسیون واریسلا
(آبله مرغان)

والدین / سرپرست تکمیل کنند. لطفاً با استفاده از قلم سیاه یا آبی با حروف بزرگ نوشته کنید.

1. جزئیات شاگرد

نام خانوادگی

نام کوچک

تاریخ تولد

مقطع تحصیلی جنسیت نامعلوم / بین جنسی / نامشخص مذکر مونث / / 2 0

نام مکتب

شماره میدیگر

شماره کناری نام طفل شما در کارت میدیگر

2. وضعیت بومی

نه بله، بومی بله، جزیره نشین تنگه تورس بله، هم بومی و هم جزیره نشین تنگه تورس

3. جزئیات شما - والدین یا سرپرست قانونی

من معلومات ارائه شده در مورد مزایا و عوارض جانبی احتمالی واکسین واریسلا را خوانده و درک کرده ام.

من بدینوسیله برای طفل خود که در بالا نام برده شده است، رضایت میدهم تا یک دوره واکسین واریسلا را دریافت کند

شاگردان 14 سال و بالاتر به دو دوز واکسن آبله مرغان نیاز دارند.

من تا حدی که میدانم اعلام میکنم که طفل من:

1. بعد از کدام واکسین عکس العمل آنافیلاکتیک نداشته است.

2. حساسیت آنافیلاکتیک به کدام یک از اجزای واکسین ذکر شده در برگه معلومات والدین ضمیمه شده ندارد.

3. باردار نیست.

نام والدین/سرپرست (مثلاً JOHN SMITH)

آدرس خانه (مثلاً 5 SMITH LANE)

سوپرب

کد پستی

شماره موبایل

بهترین شماره دیگر (شامل کد منطقه به عنوان مثال 02)

امضای والدین/سرپرست

تاریخ / / 2 0 در صورت بروز واکنش موضعی در محل
پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.

در صورت بروز واکنش موضعی در محل
پیچکاری چه باید کرد

- برای از بین بردن حساسیت، یک پارچه مرطوب سرد روی محل پیچکاری قرار دهید.
- برای درد پاراستامول مصرف کنید.
- مایعات اضافی بنوشید.

بعد از واکسیناسیون چه باید کرد

- این سابقه را نگه دارید، زیرا ممکن بعداً از شما خواسته شود تا این معلومات را ارائه دهید.
- معلومات در مورد واکسین های طفل شما بطور خودکار به Australian Immunisation Register (AIR) آپلود خواهد شد. ممکن است بخواهید که داکتر عمومی خود را در مورد تاریخ واکسیناسیون مطلع کنید.

اگر طفل شما واکنشی دارد که شما برای آن تشویش دارید، لطفاً با داکتر محلی خود به تماس شوید.



دوز 1

سابقه واکسیناسیون واریسلا (آبله مرغان)

والدین/سرپرست تکمیل کنند

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

والدین/سرپرست تکمیل کنند

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

صرف برای استفاده دفتری

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) : : شماره دسته واکسین

امضای نرس تاریخ

صرف برای استفاده دفتری

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) : : شماره دسته واکسین

امضای نرس تاریخ

دوز 2

سابقه واکسیناسیون واریسلا (آبله مرغان)

والدین/سرپرست تکمیل کنند

نام شاگرد (مثلاً JANE SMITH)

صرف برای استفاده دفتری

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) : : شماره دسته واکسین

امضای نرس تاریخ

بازو چپ زمان واکسین (24 ساعت) : : شماره دسته واکسین

امضای نرس تاریخ

یادداشت های نرس

دلیل واکسینه نشدن

غایب

امتناع

ناخوش

بدون امضا

رضایت لغو شد

سایر